

MS201

MOTORI SOMMERSI 8" A BAGNO D'ACQUA
8" WATER FILLED SUBMERSIBLE MOTORS
MOTOR SUMERGIBLE 8" EN BANO DE AGUA

ITALIANO

IMPIEGHI

Motore per funzionamento con pompe sommerse di tipo radiale o semiassiale, in pozzi con diametro uguale o superiore a 8", in bacini o in booster per impianti di pressurizzazione.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE – MOTORI STANDARD

Motore sommerso a bagno d'acqua, riavvolgibile, con avvolgimento in PVC o PE.

Liquido di riempimento: acqua pulita con aggiunta di glicole propilenico.

Motore pre riempito, kit per rabbocco fornito di serie

Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 8"

Protezione: IP68

Albero interamente in acciaio inox AISI431

Camicia esterna in acciaio inox AISI304

Cuscinetto reggispinta bidirezionale di tipo Kingsbury

Cuscinetto di controspinta

Cuscinetti radiali lubrificati ad acqua

Una membrana di compensazione posta sul fondo del motore garantisce l'equilibrio delle pressioni interna/esterna unitamente alla variazione di volume dell'acqua dovuta alla variazione di temperatura

Valvola di sicurezza

Di serie, doppio sistema di tenuta sull'albero: tenuta meccanica bidirezionale in Carburio di Silicio / Ossido di allumina + Parassabbia con tenuta laminare.

Rotazione: indifferentemente oraria/antioraria

Cavo idoneo per uso in acque potabili

Tutti i motori sono collaudati al 100%. Certificato di collaudo fornito a richiesta.

I motori sommersi SAER sono ideati all'utilizzo con variatore di frequenza. Rivolgetevi al nostro servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

DATI CARATTERISTICI

Potenze: da 13 kW a 110 kW

Frequenze: 50 Hz (3000 1/min) e 60 Hz (3600 1/min)

Tensioni standard: 400 V – 50 Hz / 460 V – 60 Hz, a richiesta tensioni di funzionamento fino a 700 V.

Tolleranze sulle caratteristiche di funzionamento secondo IEC 60034-1

INSTALLAZIONE E CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

I motori serie MS201 non necessitano di sistemi ausiliari di raffreddamento in condizioni normali di funzionamento. Temperatura max acqua: PVC: 25°C, PE: 50°C. Tabelle di declassamento a pag. 64.

Massimo numero avviamenti/ora:

P (kW)	Avviamenti / ora
13 ÷ 55	25
60 ÷ 110	20

Variazione di tensione: +10% / -10%

Sommergenza massima: 200 m

Installazione: verticale / orizzontale (fino a 92 kW)

Carico assiale massimo consentito: 22.5 kN fino a 37kW, 45 kN da 45kW a 110kW

Protezione: la protezione deve essere fornita dal cliente e deve essere secondo standard EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONI SPECIALI

Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 6"

Avvolgimento in PE per acque calde (fino a 50 °C)

Versione per funzionamento in orizzontale (fino a 92 kW)

Versione con doppio cuscinetto reggispinta per lavoro orizzontale pesante

Versione MSX in acciaio inossidabile AISI 316

Versione MSB in bronzo marino

Tenute meccaniche diverse

Lunghezze cavi diverse

ACCESSORI A RICHIESTA

Sensore PT100

Termistore PTC DIN 44082

Quadro elettrico completo

Serbatoio di compensazione esterno per acque incrostanti o aggressive

Kit completo attrezzi per smontaggio / montaggio motori

Kit completi per giunzioni

ENGLISH

USES

Motor for radial or semi-axial submersible pumps, in wells with 8" diameter or bigger, basins or boosters for pressurization systems.

CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS – STANDARD MOTORS

Water filled rewindable submersible motor, with PVC or PE winding. Filling fluid: clean water with mono-propylenic glycol. Pre-filled motors, fill-up tools included.

Flange and shaft protrusion in compliance with NEMA standards 8"

Degree of protection: IP 68

Shaft entirely made of stainless steel AISI 431

Outer shell made of stainless steel AISI304

Bidirectional Kingsbury type axial thrust bearing

Counterthrust bearing

Water lubricated radial bearings

Safety valve

A compensation membrane on the bottom of the motor ensures the balance between the internal and external pressures, along with the variation of the water volume due to the temperature.

Standard, double seal system on rotor shaft: bi-directional mechanical seal in SiC-AIO+ sand-guard with laminar seal

Rotation: clockwise or counter clockwise without distinction

Cable material suitable for use with drinking water

All motors 100% tested (test report supplied upon request)

SAER submersible motors are suitable for use with frequency changer. You can address to our technical servicing for any further information.

FEATURES

Powers: from 13 kW up to 110 kW

Frequency: 50 Hz (3000 1/min) and 60 Hz (3600 1/min)

Standard voltages: 400 V – 50 Hz / 460 V – 60 Hz, other voltages up to 700 V upon request.

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1

INSTALLATION AND OPERATION CHARACTERISTICS

All MS201 series motors do not need auxiliary cooling systems in normal working conditions.

Max water temperature: PVC: 25°C, PE: 50°C. See page 64 for de-rating charts.

Max starts / h:

P (kW)	Starts / h
13 ÷ 55	25
60 ÷ 110	20

Allowable voltage variation: +10% / -10% Un

Max immersion depth: 200 m

Mounting: vertical / horizontal (up to 92 kW)

Max allowable axial thrust: 22.5 kN up to 37kW, 45 kN from 45kW up to 110kW

Motor protection against overloads: protection have to be provided by the customer and it has to be according to EN 60947-4-1.

Trip time < 10 s at 5 x In.

SPECIAL VERSIONS

Flange and shaft protrusion in compliance with 6" NEMA standards

PE winding for hot water (up to 50 °C)

Version for horizontal mounting (up to 92 kW)

AISI 316 stainless steel series MSX

Marine bronze series MSB

Mechanical seals in special materials

Lead in different lengths

ACCESSORIES ON REQUEST

PT100 temperature sensor

PTC thermistor according to DIN 44082

Complete control box

External compensation tank suitable for encrusting or corrosive water

Complete set of tools for motor dismantling and assembly

Complete splicing kit

ESPAÑOL

APLICACIONES

Motor para funcionamiento con bombas sumergidas radiales o semiaxiales, en pozos con diametro igual o superior a 8", cuencas o en booster para instalaciones de presurización.

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUCCION – MOTORES ESTANDAR

Motor sumergible 8" en bano de agua, rebobinable con bobinado en PVC o PE.

Liquido de llenado: agua limpia con anadidura de glicol propilenico.

Motor pre-llenado, kit de relleno suministrado de serie.

Brida de acople a la bomba: segun normas NEMA 8"

Grado de proteccion: IP68

Eje rotor enteramente en acero inoxidable AISI431

Camisá en acero inoxidable AISI304

Cojinete axial bidireccional tipo Kingsbury

Cojinete de contraempuje

Cojinetes radiales lubricados por agua

Una membrana puesta en el fondo del motor garantiza el equilibrio de las presiones interior/ exterior, junto con la variacion de volumen del agua debida a la temperatura.

Valvula de seguridad

Estandar, doble sistema de cierre al saliente del eje rotor: cierre mecanico bidireccional en Carburio de Silicio / Oxido de alumina + Para-arena con cierre laminar

Sentido de rotacion: sin distincion horario o antihorario

Cable a normas para aguas potables

Todos los motores son probados al 100%. Certificado de prueba suministrado bajo demanda.

Los motores sumergibles SAER están idoneos par la aplicacion con variador de frecuencia. Consultar nuestro centro de asistencia tecnica para mas informaciones.

LIMITES DE EMPLEO

Potencias: de 13 kW hasta 110 kW

Frecuencias: 50 Hz (3000 1/min) y 60 Hz (3600 1/min)

Tensiones estandar: 400 V – 50 Hz / 460 V – 60 Hz, otros voltajes hasta 700 V bajo demanda.

Tolerancia segun normas IEC 60034-1

INSTALACION Y CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Los motores serie MS201 no necesitan sistemas auxiliares de enfriamiento en condiciones normales de funcionamiento.

Max temperatura agua: PVC: 25°C, PE: 50°C. Tablas de declassificacion a pag. 64.

Cantidad maximas de arranques por hora:

P (kW)	Arr. / h
13 ÷ 55	25
60 ÷ 110	20

Variación admisible de tensión: +10% / -10% Un

Profundidad máxima de inmersión: 200 m

Instalación: posición vertical / horizontal (hasta 92 kW)

Carga axial máxima admisible: 22.5 kN hasta 37kW, 45 kN de 45kW hasta 110kW

Protección contra sobrecarga: la protección tiene que ser suministrada por el cliente y debe estar según el estándar EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONES ESPECIALES

Brida de acople a la bomba: segun normas NEMA 6"

Bobinado en PE para agua caliente (hasta 50 °C)

Version para funcionamiento horizontal (hasta 92 kW)

Version con doble cojinete axial para trabajo horizontal pesado

Version MSX en acero inox AISI 316

Version MSB en bronce

Empaquetaduras mecanicas especiales bajo demanda

Cables en diferentes longitudes

ACCESORIOS BAJO DEMANDA

Sensor de temperatura PT100

Termistor PTC DIN 44082

Caja de control completa

Kit completo herramientas para desmontaje / montaje motores

Tanque de compensacion exterior para aguas incrustantes o agresivas

Kit completos para empalmes

ELETTROPOMPE

- **Identificazione motori sommersi 8" - 2 poli**
- **Identification of 8" 2-poles submersible motors**
- **Identificacion motores sumergibles de 8" - 2 polos**

	MS MSX MSB	201	-	125	380/660 V	-	50 Hz	()
Motore Sommerso Tipo _____ (MS = esecuzione normale - ghisa) (MSX = esecuzione in acciaio inox) (MSB = esecuzione in bronzo) Submersible type motor (MS = standard model - cast iron) (MSX = stainless steel model) (MSB = bronze model) Motor tipo (MS = modelo standard - fundicion gris) (MSX = modelo en acero inox) (MSB = modelo en bronce)								
Potenza Nominale (HP) _____ Rated Output (HP) Potencia nominal (HP)								
Tensione Nominale di alimentazione _____ (Motore a tre cavi: un solo valore di tensione) (Motore a sei cavi: due valori di tensione) Nominal supply voltage (Motor with 3 cables: one voltage value only) (Motor with six cables: two voltage values) Tension nominal de alimentacion (Motor a 3 cables: un valor de tension) (Motor a 6 cables: dos valores de tension)								
Frequenza Nominale di alimentazione _____ Nominal supply frequency Frecuencia nominal de alimentacion								
Esecuzione speciale (facoltativo) _____ (Si omette se in esecuzione standard) (Si describe sinteticamente l'argomento non standard) (Esempio: Filo di avvolgimento per acque calde PE2 Protezione termica con teristori PTC Flangia e sporgenza albero NEMA 6")								

Special model (optional)
 (Omitted for standard model)
 (Brief description of non standard model)
 (Example: PE2 winding wire for hot waters
 Thermal trip with PTC thermistors
 Flange and shaft protrusion, NEMA 6")

Ejecucion especial (facultativo)
 (Se omite si en ejecucion estandard)
 (Breve descripcion de argumento no estandard)
 (Ejemplo: Bobinado en PE2 para aguas caliente,
 proteccion termica PTC,
 brida y salida eje NEMA 6")

ESEMPI • EXAMPLES • EJEMPLOS

- | | |
|---|------------------------------------|
| - Motore somm. 8" - 60 HP - 400 V - 50 Hz - Esecuzione standard: | MS201-60-400V-50Hz |
| - 8" Submersible motor motor - 60 HP - 400 V - 50 Hz - Std. model: | MS201-60-400 V-50 Hz |
| - Motor sumergible 8" - 60 HP - 400 V - 50 Hz - Ejecucion standard: | MS201-60-400 V-50 Hz |
| - Motore somm. 8" - 100 HP 380/660V - 50 Hz - In acciaio Inox: | MSX201-100-380/660V-50Hz |
| - 8" Submersible motor motor - 100HP - 380/660 V - 50 Hz - Stainless steel: | MSX201-100-380/660 V-50 Hz |
| - Motor sumergible 8" - 100 HP - 380/660 V - 50 Hz - En acero inox: | MSX201-100-380/660 V-50 Hz |
| - Motore somm. 8" - 80 HP - 380 V - 50 Hz - In Bronzo: | MSB201-80 - 380V-50Hz |
| - 8" Submersible motor motor - 80 HP - 380 V - 50 Hz - Bronze: | MSB201-80-380 V-50 Hz |
| - Motor sumergible 8" - 80 HP - 380 V - 50 Hz - En Bronce: | MSB201-80-380 V-50 Hz |
| - Motore somm. 8" - 60 HP - 220 V - 50 Hz - Esecuz. standard - Flangia 6": | MS201-60-220V-50Hz-(Flangia 6") |
| - 8" Submersible motor motor - 60 HP - 220 V - 50 Hz - Std. mod. - Flange 6": | MS201-60-220 V-50 Hz - (Flange 6") |
| - Motor sumergible 8" - 60 HP - 220 V - 50 Hz - Ejecucion standard - Brida 6": | MS201-60-220 V-50 Hz - (Brida 6") |
| - Motore somm. 8" - 125 HP - 460V - 60 Hz - Esecuzione standard: | MS201-125-460V-60Hz |
| - 8" Submersible motor motor - 125 HP - 460 V - 60 Hz - Std. model: | MS201-125-460 V-60 Hz |
| - Motor sumergible 8" - 125 HP - 460 V - 60 Hz - Ejecucion standard: | MS201-125-460 V-60 Hz |
| - Motore somm. 8" - 100 HP - 440V - 60 Hz - Esec. Std. - Lungh.cavi 15 m: | MS201-100-440V-60Hz (Cavi 15 m) |
| - 8" Submersible motor motor - 100 HP - 440 V - 60 Hz - Std. model- Cable length 15 m: | MS201-100-440 V-60Hz(Cable 15m) |
| - Motor sumergible 8" - 100 HP - 440 V - 60 Hz - Ejecucion standard - Largo de los cables 15 m: | MS201-100-440 V-60Hz(Cables 15m) |
| - Motore somm. 8" - 70 HP - 220 V - 50 Hz - In acciaio Inox - Con termistori: | MSX201-70-220V-50Hz (+PTC) |
| - 8" Submersible motor motor - 70 HP - 220V - 50 Hz - Stainless steel-With thermistors: | MSX201-70-220 V-50 Hz (+ PTC) |
| - Motor sumergible 8" - 70 HP - 220 V - 50 Hz - En acero inox con proteccion termica: | MSX201-70-220 V-50 Hz (+ PTC) |

MS201

50 Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 HZ

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n	I _n	N _n	η%			cosφ			I ₀ /I _n	C ₀ /C _n	K _a	
	kW	HP	V	A	min ⁻¹	50%	75%	100%	50%	75%	100%	-	-	kg	N
MS201-17	13	17,5	400	29	2880	73,0	78,0	77,0	0,70	0,80	0,83	4,60	1,50	4600	45000
MS201-20	15	20	400	34	2870	74,0	78,0	77,7	0,72	0,79	0,83	4,60	1,40	4600	45000
MS201-25	18,5	25	400	39	2890	75,0	79,0	80,0	0,73	0,80	0,84	4,60	1,56	4600	45000
MS201-30	22	30	400	47	2895	78,0	81,2	81,0	0,73	0,80	0,84	4,80	1,60	4600	45000
MS201-35	26	35	400	54	2900	78,7	82,0	81,8	0,73	0,81	0,84	5,10	1,60	4600	45000
MS201-40	30	40	400	61	2880	84,2	84,7	84,0	0,73	0,81	0,85	5,33	2,08	4600	45000
MS201-50	37	50	400	74	2900	85,0	85,3	85,0	0,74	0,81	0,85	5,41	1,96	4600	45000
MS201-60	45	60	400	89	2895	85,1	86,0	86,0	0,75	0,83	0,86	5,28	1,87	4600	45000
MS201-70	52	70	400	103	2890	86,0	87,0	86,0	0,72	0,81	0,85	5,50	1,97	4600	45000
MS201-75	55	75	400	111	2880	86,3	87,0	85,8	0,73	0,82	0,86	5,10	1,83	4600	45000
MS201-80	60	80	400	118	2890	86,0	87,0	86,5	0,71	0,80	0,85	5,41	1,88	4600	45000
MS201-90	67	90	400	131	2900	86,0	87,3	87,0	0,69	0,79	0,84	5,89	2,03	4600	45000
MS201-100	75	100	400	147	2905	86,0	88,0	87,7	0,69	0,79	0,84	6,12	2,10	4600	45000
MS201-113	83	113	400	166	2900	86,0	87,6	87,5	0,69	0,79	0,84	6,10	2,00	4600	45000
MS201-125	92	125	400	177	2900	88,0	88,0	88,0	0,72	0,82	0,86	6,13	1,91	4600	45000
MS201-150	110	150	400	214	2900	86,8	88,2	87,6	0,70	0,80	0,85	6,20	1,79	4600	45000

P_n: Potenza nominale • *Rated Output* • *Potencia nominal*U_n: Tensione nominale • *Rated Voltage* • *Tension nominal*I_n: Corrente nominale • *Rated Current* • *Corriente nominal*N_n: Velocità nominale • *RPM* • *Velocidad nominal*η: Rendimento • *Efficiency* • *Rendimiento*cosφ: Fattore di potenza • *Power factor* • *Factor de potencia*C_a/C_n: Coppia avviamento/Coppia nominale • *Locked rotor Torque/Rated Torque* • *Cupla de arranque/Cupla nominal*I₀/I_n: Corrente avviamento/Corrente nominale • *Locked rotor current/Rated amperage* • *Corriente de arranque/Corriente nominal*K_a: Carico assiale • *Axial thrust* • *Carga axial*FATTORE DI SERVIZIO • *SERVICE FACTOR* • *FACTOR DE SERVICIO* = 1SERVIZIO • *SERVICE* • *SERVICIO*PROTEZIONE • *PROTECTION* • *PROTECCION*FORMA • *VERSION* • *FORMA*RAFFREDDAMENTO • *COOLING* • *ENFRIAMIENTO*CLASSE ISOLAMENTO • *INSULATION CLASS* • *CLASE AISLAMIENTO*:

S1

IP 68

V3

IC40

PVC = 70 °C PE = 95 °C

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.414-18.424

*Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.414-18.424 Std.**Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.414-18.424*

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

*Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.**Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530*

MS201

60 Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 HZ

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n	I _n	N _n	η%			cosφ			I _a /I _n	C _a /C _n	K _a	
	kW	HP	V	A	min ⁻¹	50%	75%	100%	50%	75%	100%	-	-	kg	Lb
MS201-17	13	17,5	460	26	3500	64,0	73,0	75,0	0,74	0,80	0,84	4,40	1,50	4600	10000
MS201-20	15	20	460	30	3500	66,0	74,0	76,0	0,74	0,80	0,82	4,50	1,56	4600	10000
MS201-25	18,5	25	460	36	3490	70,0	76,0	78,0	0,72	0,80	0,83	4,70	1,65	4600	10000
MS201-30	22	30	460	42	3490	73,0	78,0	80,0	0,71	0,80	0,83	5,00	1,70	4600	10000
MS201-35	26	35	460	48	3490	76,5	80,0	82,0	0,71	0,80	0,84	5,20	1,78	4600	10000
MS201-40	30	40	460	54	3480	80,0	82,5	83,0	0,70	0,80	0,84	5,40	1,85	4600	10000
MS201-50	37	50	460	64,5	3490	82,0	84,0	84,5	0,71	0,81	0,85	5,40	1,83	4600	10000
MS201-60	45	60	460	76	3490	82,5	85,0	85,0	0,70	0,80	0,86	5,30	1,87	4600	10000
MS201-70	52	70	460	88	3500	83,0	85,0	86,0	0,69	0,80	0,86	5,20	1,83	4600	10000
MS201-75	55	75	460	94	3490	83,0	85,0	86,0	0,69	0,80	0,86	5,00	1,70	4600	10000
MS201-80	60	80	460	102	3510	83,0	85,5	86,0	0,68	0,78	0,84	5,50	1,90	4600	10000
MS201-90	67	90	460	116	3500	82,5	85,5	86,0	0,67	0,78	0,84	5,50	1,90	4600	10000
MS201-100	75	100	460	124	3505	83,5	86,5	87,0	0,67	0,79	0,86	5,70	1,96	4600	10000
MS201-113	83	113	460	140	3510	83,8	86,8	87,0	0,68	0,79	0,86	5,80	1,90	4600	10000
MS201-125	92	125	460	154	3510	85,0	87,0	88,0	0,68	0,79	0,86	6,10	1,90	4600	10000
MS201-150	110	150	460	190	3480	86,0	87,0	87,0	0,68	0,77	0,84	5,90	1,70	4600	10000

P_n: Potenza nominale • *Rated Output* • *Potencia nominal*

U_n: Tensione nominale • *Rated Voltage* • *Tension nominal*

I_n: Corrente nominale • *Rated Current* • *Corriente nominal*

N_n: Velocità nominale • *RPM* • *Velocidad nominal*

η: Rendimento • *Efficiency* • *Rendimiento*

cosφ: Fattore di potenza • *Power factor* • *Factor de potencia*

C_a/C_n: Coppia avviamento/Coppia nominale • *Locked rotor Torque/Rated Torque* • *Cupla de arranque/Cupla nominal*

I_a/I_n: Corrente avviamento/Corrente nominale • *Locked rotor current/Rated amperage* • *Corriente de arranque/Corriente nominal*

K_a: Carico assiale • *Axial thrust* • *Carga axial*

FAITTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,15

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

FORMA • VERSION • FORMA

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO:

S1

IP 68

V3

IC40

PVC = 70 °C PE = 95 °C

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.414-18.424

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.414-18.424 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.414-18.424

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

MS201

DIMENSIONI D'INGOMBRO

OVERALL DIMENSIONS

DIMENSIONES GENERALES

Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L mm	Peso Weight Peso kg	J kg m ²
	kW	HP			
MS201-17	13	17,5	695	97	0.0219
MS201-20	15	20	695	97	0.0219
MS201-25	18,5	25	765	110	0.0260
MS201-30	22	30	765	110	0.0260
MS201-35	26	35	845	126	0.0307
MS201-40	30	40	845	126	0.0307
MS201-50	37	50	925	142	0.0354
MS201-60	45	60	995	156	0.0395
MS201-70	52	70	1065	170	0.0437
MS201-75	55	75	1065	170	0.0437
MS201-80	60	80	1135	184	0.0478
MS201-90	67	90	1235	204	0.0537
MS201-100	75	100	1335	223	0.0596
MS201-113	83	113	1415	239	0.0643
MS201-125	92	125	1495	255	0.0690
MS201-150	110	150	1585	273	0.0743

ALBERO

Esecuzione standard: albero dentato, 23 denti, angolo di pressione 30°, accoppiamento ANSI B.92.1 classe 5. Conforme a Norme NEMA 8".

Esecuzione speciale, fino a 60 HP: albero dentato, 15 denti, angolo di pressione 30°, accoppiamento ANSI B.92.1 classe 5. Conforme a Norme NEMA 6".

SHAFT

Standard version: Spline shaft: 23 teeth, 30° pressure angle, coupling ANSI B.92.1, class 5. In conformity with NEMA 8" standards.

Special version, up to 60 HP: Spline shaft: 15 teeth, 30° pressure angle, coupling ANSI B.92.1, class 5. In conformity with NEMA 6" standards.

EJE

Ejecucion standard: Eje estriado: 23 dientes, angulo de presion 30°, acoplamiento ANSI B.92.1 clase 5, en conformidad a las normas NEMA 8".

Ejecucion especial, hasta 60 HP: Eje estriado: 15 dientes, angulo de presion 30°, acoplamiento ANSI B.92.1 clase 5, en conformidad a las normas NEMA 6".

CAVI DEL MOTORE

MOTOR CABLES • CABLES DEL MOTOR

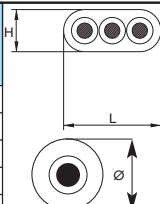
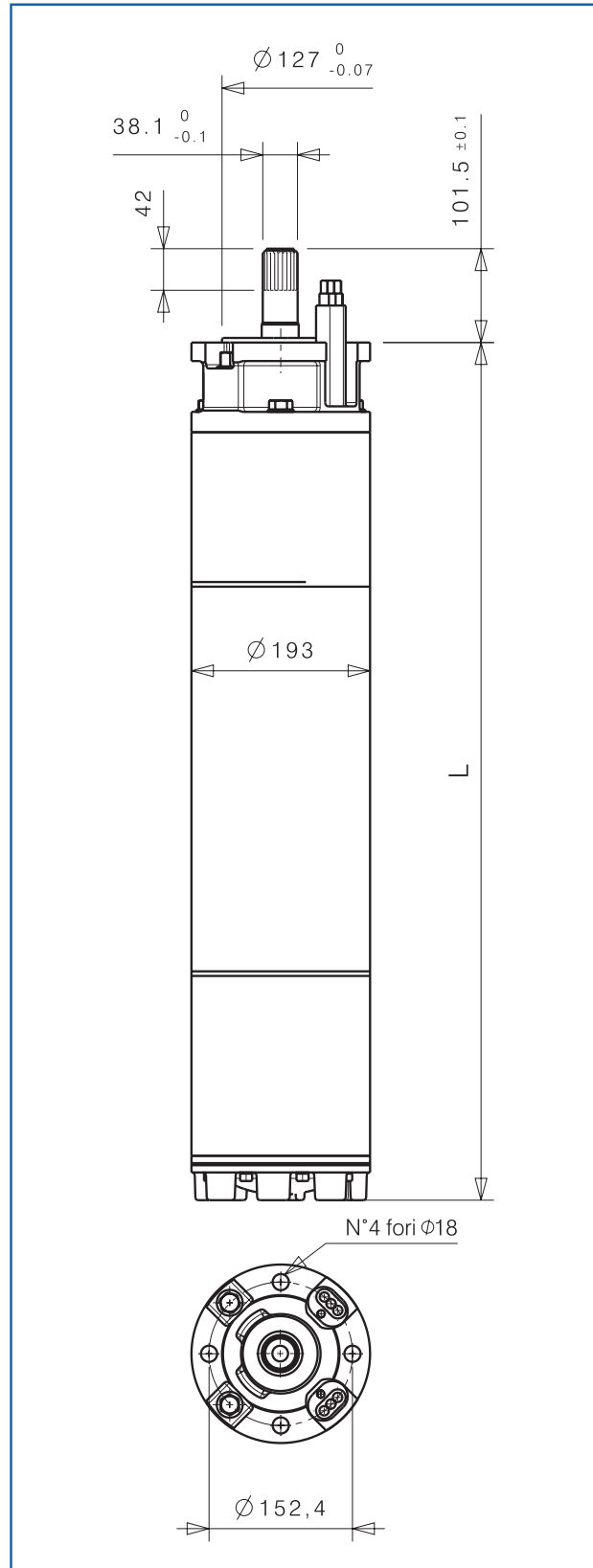
DOL		Y - Δ	
Corrente Nominale Nominal current Corriente nominal A	Sezione del cavo Cable cross-section Sección transversal cable mm ²	Corrente Nominale Nominal current Corriente nominal A	Sezione del cavo Cable cross-section Sección transversal cable mm ²
< 85	10	< 147	10
86 - 120	16	148 - 207	16
121 - 164	25	208 - 283	25
165 - 217	35	284 - 375	35
218 - 285	50	376 - 490	50

Sporgenza cavi dal motore = 4 m • Cable for connecting motor: 4 m long • Salida de los cables = 4m

DIMENSIONI DEI CAVI

CABLE DIMENSIONS • DIMENSIONES DE LOS CABLES

Sezione cavo Cable cross-section Sección transversal cable mm ²	L mm	H mm	∅ mm
3 x 10	24,2	10,2	-
3 x 16	28,4	12,1	-
3 x 25	34	14,5	-
1 x 35	-	-	13,3
1 x 50	-	-	16

MS201

50 Hz 1500 l/min
60 Hz 1800 l/min

4 POLI
4 POLES - 4 POLOS



8"

SAER®

ELETTROPOMPE

MS201-4P

MOTORI SOMMERSI 8"-4 POLI A BAGNO D'ACQUA
8" - 4 POLES WATER FILLED SUBMERSIBLE MOTORS
MOTOR SUMERGIBLE 8"-4 POLOS EN BANO DE AGUA

ITALIANO

IMPIEGHI

Motore per funzionamento con pompe sommerse di tipo radiale o semiassiale, in pozzi con diametro uguale o superiore a 8", in bacini o in booster per impianti di pressurizzazione.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE – MOTORI STANDARD

Motore sommerso a bagno d'acqua, riavvolgibile, con avvolgimento in PVC o PE.

Liquido di riempimento: acqua pulita con aggiunta di glicole propilenico.

Motore pre riempito, kit di rabbocco fornito di serie.

Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 8"

Protezione: IP68

Albero interamente in acciaio inox AISI431

Camicia esterna in acciaio inox AISI304

Cuscinetto reggispinta bidirezionale di tipo Kingsbury

Cuscinetto di controspinta

Cuscinetti radiali lubrificati ad acqua

Valvola di sicurezza

Una membrana di compensazione posta sul fondo del motore garantisce l'equilibrio delle pressioni interna/esterna unitamente alla variazione di volume dell'acqua dovuta alla variazione di temperatura.

Di serie, doppio sistema di tenuta sull'albero: tenuta meccanica bidirezionale in Carburio di Silicio / Ossido di alluminio + Parasabbia con tenuta laminare

Rotazione: indifferentemente oraria/antioraria

Cavo idoneo per uso in acque potabili.

I motori sommersi SAER sono idonei all'utilizzo con variatore di frequenza. Rivolgetevi al nostro servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

DATI CARATTERISTICI

Potenze: da 5,5 kW a 55 kW

Frequenze: 50 Hz (1500 1/min) e 60 Hz (1800 1/min)

Tensioni standard: 400 V – 50 Hz / 460 V – 60 Hz, a richiesta tensioni di funzionamento fino a 700 V.

Tolleranze sulle caratteristiche di funzionamento secondo IEC 60034-1.

Tutti i motori sono collaudati al 100%. Certificato di collaudo fornito a richiesta.

INSTALLAZIONE E CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

I motori serie MS201-4P non necessitano di sistemi ausiliari di raffreddamento in condizioni normali di funzionamento. Temperatura max acqua: PVC: 25°C, PE: 50°C. Tabelle di declassamento a pag. 64.

Massimo numero avviamenti/ora:

P (kW)	Avviamenti / ora
5.5 ÷ 30	25
37 ÷ 55	20

Variazione di tensione: +10% / -10%

Sommergenza massima: 200 m

Installazione: verticale / orizzontale (fino a 45 kW)

Carico assiale massimo consentito: 45 kN

Protezione: la protezione deve essere fornita dal cliente e deve essere secondo standard EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONI SPECIALI

Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 6"

Avvolgimento in PE per acque calde (fino a 50 °C)

Versione per funzionamento in orizzontale (fino a 45 kW)

Versione con doppio cuscinetto reggispinta per lavoro orizzontale pesante

Versione MSX in acciaio inossidabile AISI 316

Versione MSB in bronzo marino

Tenute meccaniche diverse

Lunghezze cavi diverse

ACCESSORI A RICHIESTA

Sensore PT100

Termistore PTC DIN 44082

Quadro elettrico completo

Serbatoio di compensazione esterno per acque incrostanti o aggressive

Kit completo attrezzi per smontaggio / montaggio motori

Kit completi per giunzioni

ENGLISH

USES

Motor for radial or semi-axial submersible pumps, in wells with 8" diameter or bigger, basins or boosters for pressurization systems.

CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS – STANDARD MOTORS

Water filled rewindable submersible motor, with PVC or PE winding. Filling fluid: clean water with mono-propylenic glycol. Pre-filled motors, fill-up tools included.

Flange and shaft protrusion in compliance with NEMA standards 8"

Degree of protection: IP 68

Shaft entirely made of stainless steel AISI 431

Outer shell made of stainless steel AISI304

Bidirectional Kingsbury type axial thrust bearing

Counterthrust bearing

Water lubricated radial bearings

Safety valve

A compensation membrane on the bottom of the motor ensures the balance between the internal and external pressures, along with the variation of the water volume due to the temperature. Standard, double seal system on rotor shaft: bi-directional mechanical seal in SiC-AlO+ sand-guard with laminar seal

Rotation: clockwise or counter clockwise without distinction

Cable material suitable for use with drinking water

All motors 100% tested (test report supplied upon request)

SAER submersible motors are suitable for use with frequency changer. You can address to our technical servicing for any further information.

FEATURES

Powers: from 5.5 kW up to 55 kW

Frequency: 50 Hz (1500 1/min) and 60 Hz (1800 1/min)

Standard voltages: 400 V – 50 Hz / 460 V – 60 Hz, other

voltages up to 700 V upon request.

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1

INSTALLATION AND OPERATION CHARACTERISTICS

All MS201-4P series motors do not need auxiliary cooling systems in normal working conditions.

Max water temperature: PVC: 25°C, PE: 50°C. See page 64 for de-rating charts.

Max starts / h:

P (kW)	Starts / h
5.5 ÷ 30	25
37 ÷ 55	20

Allowable voltage variation: +10% / -10% Un

Max immersion depth: 200 m

Mounting: vertical / horizontal (up to 45 kW)

Max allowable axial thrust: 45 kN

Motor protection against overloads: protection have to be provided by the customer and it has to be according to EN 60947-4-1.

Trip time < 10 s at 5 x In.

SPECIAL VERSIONS

Flange and shaft protrusion in compliance with 6" NEMA standards PE winding for hot water (up to 50 °C)

Version for horizontal mounting (up to 45 kW)

AISI 316 stainless steel series MSX

Marine bronze series MSB

Mechanical seals in special materials

Lead in different lengths

ACCESSORIES ON REQUEST

PT100 temperature sensor

PTC thermistor according to DIN 44082

Complete control box

External compensation tank suitable for encrusting or corrosive water

Complete set of tools for motor dismantling and assembly

Complete splicing kit

ESPAÑOL

APLICACIONES

Motor para funcionamiento con bombas sumergidas radiales o semiaxiales, en pozos con diametro igual o superior a 8", cuencas o en booster para instalaciones de presurización.

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUCCION – MOTORES ESTÁNDAR

Motor sumergible 8" en baño de agua, rebobinable con bobinado en PVC o PE.

Liquido de llenado: agua limpia con adidadura de glicol propilenico.

Motor pre-llenado, kit de relleno suministrado de serie.

Brida de acople a la bomba: segun normas NEMA 8"

Grado de proteccion: IP68

Eje rotor enteramente en acero inoxidable AISI431

Camisá en acero inoxidable AISI304

Cojinete axial bidireccional tipo Kingsbury

Cojinete de contraempuje

Cojinetes radiales lubricados por agua

Una membrana puesta en el fondo del motor garantiza el equilibrio de las presiones interior/exterior, junto con la variación de volumen del agua debida a la temperatura.

Valvula de seguridad

Estandar, doble sistema de cierre al saliente del eje rotor: cierre mecanico bidireccional en Carburio de Silicio / Oxido de alumina + Para-arena con cierre laminar

Sentido de rotación: sin distinción horario o antihorario

Cable a normas para aguas potables

Todos los motores son probados al 100%. Certificado de prueba suministrado bajo demanda.

Los motores sumergibles SAER están idoneos par la aplicacion con variador de frecuencia. Consultar nuestro centro de asistencia tecnica para mas informaciones.

LIMITES DE EMPLEO

Potencias: de 5,5 kW hasta 55 kW

Frecuencias: 50 Hz (1500 1/min) y 60 Hz (1800 1/min)

Tensiones estandar: 400 V – 50 Hz / 460 V – 60 Hz, otros voltajes hasta 700 V bajo demanda.

Tolerancia segun normas IEC 60034-1

INSTALACION Y CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Los motores serie MS201-4P no necesitan sistemas auxiliares de enfriamiento en condiciones normales de funcionamiento.

Max temperatura agua: PVC: 25°C, PE: 50°C. Tablas de declassificacion a pag. 64.

Cantidad maxima de arranques por hora:

P (kW)	Arr./h
5.5 ÷ 30	25
37 ÷ 55	20

Variación admisible de tensión: +10% / -10% Un

Profundidad máxima de inmersión: 200 m

Instalación: posición vertical / horizontal (hasta 45 kW)

Carga axial máxima admisible: 45 kN

Protección contra sobrecarga: la protección tiene que ser suministrada por el cliente y debe estar según el estándar EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONES ESPECIALES

Brida de acople a la bomba: segun normas NEMA 6"

Bobinado en PE para agua caliente (hasta 50 °C)

Version para funcionamiento horizontal (hasta 45 kW)

Version con doble cojinete axial para trabajo horizontal pesado

Version MSX en acero inox AISI 316

Version MSB en bronce

Empaquetaduras mecanicas especiales bajo demanda

Cables en diferentes longitudes

ACCESORIOS BAJO DEMANDA

Sensor de temperatura PT100

Termistor PTC DIN 44082

Caja de control completa

Tanque de compensacion exterior para aguas incrustantes o agresivas

Kit completos para empalmes

ELETTROPOMPE

- **Identificazione motori sommersi 8" - 4 poli**
- **Identification of 8" 4-poles submersible motors**
- **Identificacion motores sumergibles de 8" - 4 polos**

MS
MSX 201 - 50 - 4 - 380/660 V - 50 Hz - ()
MSB

Motore Sommerso Tipo _____

(MS = esecuzione normale - ghisa)
(MSX = esecuzione in acciaio inox)
(MSB = esecuzione in bronzo)

Submersible type motor

(MS = standard model - cast iron)
(MSX = stainless steel model)
(MSB = bronze model)

Motor tipo

(MS = ejecucion standard - fundicion gris)
(MSX = ejecucion en acero inox)
(MSB = ejecucion en bronce)

Potenza Nominale (HP) _____

Rated Output (HP) • Potencia nominal (HP)

Numero di poli (4) _____

Number of poles (4) • Polos (4)

Tensione Nominale di alimentazione _____

(Motore a tre cavi: un solo valore di tensione)
(Motore a sei cavi: due valori di tensione)

Nominal supply voltage

(Motor with 3 cables: one voltage value only)
(Motor with 6 cables: two voltage values)

Tension nominal

(Motor a 3 cables: un valor de tension)
(Motor a 6 cables: dos valores de tension)

Frequenza Nominale di alimentazione _____

Nominal supply frequency • Frecuencia nominal de alimentacion

Esecuzione speciale (facoltativo) _____

(Si omette se in esecuzione standard)
(Si descrive sinteticamente l'argomento non standard)

Special model (optional)

(Omitted for standard model)
(Brief description of non standard model)

Ejecucion especial (facultativo)

(Se omite si en ejecucion estandard)
(Breve descripcion de argumento no estandard)

ESEMPI • EXAMPLES • EJEMPLOS

Mot. somm. 8" 20 HP - 4 poli - 400 V - 50 Hz - Esecuzione standard:

MS201-20-4-400V-50Hz

Submersible motors 8" 20 HP - 4 poles - 400 V - 50 Hz - Standard model:

Motor sumergible 8" 20 HP - 4 polos - 400 V - 50 Hz - Ejecucion standard:

Mot. somm. 8" 40 HP - 4 poli - 380/660V - 50 Hz - In acciaio Inox:

MSX201-40-4-380/660V-50Hz

Submersible motors 8" 40 HP - 4 poles - 380/660V - 50 Hz - Stainless steel model:

Motor sumergible 8" 40 HP - 4 polos - 380/660V - 50 Hz - Ejecucion en acero inox:

Mot. somm. 8" 30 HP - 4 poli - 380 V - 50 Hz - In Bronzo

MSB201-30-4 - 380V-50Hz

Submersible motors 8" 30 HP - 4 poles - 380V - 50 Hz - Bronze model:

Motor sumergible 8" 30 HP - 4 polos - 380V - 50 Hz - Ejecucion en bronce:

Mot. somm. 8" 20 HP - 4 poli - 220 V - 50 Hz - Flangia 6"

MS201-20-4-220V-50Hz-(Flg. 6")

Submersible motors 8" 20 HP - 4 poles - 220 V - 50 Hz - 6" Flange:

Motor sumergible 8" 20 HP - 4 polos - 220 V - 50 Hz - Brida 6":

Mot. somm. 8" 60 HP - 4 poli - 460V - 60 Hz - Esecuzione standard

MS201-60-4-460V-60Hz

Submersible motors 8" 60 HP - 4 poles - 460 V - 60 Hz - Standard model:

Motor sumergible 8" 60 HP - 4 polos - 460 V - 60 Hz - Ejecucion standard:

Mot. somm. 8" 50 HP - 4 poli - 220 V - 50 Hz - In acciaio Inox - Con termistori

MSX201-50-4-220V-50Hz (+PTC)

Submersible motors 8" 50 HP - 4 poles - 220 V - 50 Hz - Stainless steel model - with thermal protection:

Motor sumergible 8" 50 HP - 4 polos - 220 V - 50 Hz - Ejecucion en acero inox - sondas termicas PTC:

MS201 - 4 Poli • Poles • Polos**50 Hz****CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz****TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz****CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 HZ**

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n	I _n	N _n	η%			cosφ			I ₀ /I _n	C ₀ /C _n	K _a	
	kW	HP	V	A	min ⁻¹	50%	75%	100%	50%	75%	100%	-	-	kg	kN
MS201-7-4	5,5	7,5	400	15	1430	79,0	81,0	80,8	0,61	0,73	0,82	5,4	2,29	4600	45
MS201-10-4	7,5	10	400	17,3	1425	71,0	74,0	74,0	0,72	0,80	0,84	5,2	2,16	4600	45
MS201-15-4	11	15	400	26	1430	73,0	77,0	77,2	0,60	0,72	0,80	5,3	2,15	4600	45
MS201-20-4	15	20	400	34	1435	76,0	79,0	78,3	0,62	0,74	0,82	5,4	2,00	4600	45
MS201-25-4	18,5	25	400	41	1435	77,0	80,0	79,5	0,61	0,74	0,82	5,5	2,10	4600	45
MS201-30-4	22	30	400	48	1435	79,0	81,5	80,5	0,61	0,74	0,82	5,6	2,10	4600	45
MS201-35-4	26	35	400	55	1435	81,0	83,0	82,5	0,60	0,72	0,82	5,7	2,20	4600	45
MS201-40-4	30	40	400	64	1435	79,0	82,0	82,0	0,63	0,74	0,82	5,9	2,20	4600	45
MS201-50-4	37	50	400	77	1430	82,0	83,4	82,2	0,63	0,76	0,83	5,2	1,93	4600	45
MS201-60-4	45	60	400	94	1415	83,0	83,0	81,6	0,69	0,80	0,85	5,2	1,90	4600	45
MS201-70-4	52	70	400	108	1430	83,0	83,4	82,2	0,68	0,79	0,85	5,3	1,95	4600	45
MS201-75-4	55	75	400	112	1430	83,5	84,0	83,6	0,70	0,80	0,85	5,4	1,90	4600	45

P_n: Potenza nominale • *Rated Output* • *Potencia nominal*U_n: Tensione nominale • *Rated Voltage* • *Tension nominal*I_n: Corrente nominale • *Rated Current* • *Corriente nominal*N_n: Velocità nominale • *RPM* • *Velocidad nominal*η: Rendimento • *Efficiency* • *Rendimiento*cosφ: Fattore di potenza • *Power factor* • *Factor de potencia*C₀/C_n: Coppia avviamento/Coppia nominale • *Locked rotor Torque/Rated Torque* • *Cupla de arranque/Cupla nominal*I₀/I_n: Corrente avviamento/Corrente nominale • *Locked rotor current/Rated amperage* • *Corriente de arranque/Corriente nominal*K_a: Carico assiale • *Axial thrust* • *Carga axial***FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1**SERVIZIO • *SERVICE* • *SERVICIO*PROTEZIONE • *PROTECTION* • *PROTECCION*FORMA • *VERSION* • *FORMA*RAFFREDDAMENTO • *COOLING* • *ENFRIAMIENTO*CLASSE ISOLAMENTO • *INSULATION CLASS* • *CLASE AISLAMIENTO*:**S1****IP 68****V3****IC40****PVC = 70 °C PE = 95 °C**

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.414-18.424

*Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.414-18.424 Std.**Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.414-18.424*

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

*Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.**Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530*

ELETTROPOMPE

MS201 - 4 Poli • Poles • Polos

60 Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 HZ

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n V	I _n A	N _n min ⁻¹	η%			cosφ			I _a /I _n -	C _a /C _n -	K _a	
	kW	HP				50%	75%	100%	50%	75%	100%			kg	Lb
MS201-7-4	5,5	7,5	460	11,3	1734	65,3	71,4	73,8	0,68	0,77	0,83	5,4	1,80	4600	10000
MS201-10-4	7,5	10	460	14,7	1742	68,0	73,4	75,1	0,71	0,79	0,83	5,6	2,40	4600	10000
MS201-15-4	11	15	460	21,9	1740	70,1	75,8	77,8	0,68	0,75	0,82	6,4	2,50	4600	10000
MS201-20-4	15	20	460	28,2	1750	74,4	78,8	80,1	0,65	0,76	0,82	6,0	2,10	4600	10000
MS201-25-4	18,5	25	460	35,3	1745	74,8	78,5	79,5	0,65	0,76	0,82	6,2	2,45	4600	10000
MS201-30-4	22	30	460	39,5	1735	80,0	83,2	83,9	0,68	0,78	0,84	6,3	2,49	4600	10000
MS201-35-4	26	35	460	46,4	1730	80,0	83,3	83,9	0,68	0,78	0,83	6,2	2,50	4600	10000
MS201-40-4	30	40	460	54,8	1725	81,0	83,2	83,3	0,63	0,75	0,81	6,2	2,50	4600	10000
MS201-50-4	37	50	460	66,3	1740	82,2	85,2	85,1	0,61	0,74	0,82	6,0	2,38	4600	10000
MS201-60-4	45	60	460	79,3	1725	84,0	85,2	84,7	0,66	0,77	0,83	6,2	2,39	4600	10000
MS201-70-4	52	70	460	90,8	1735	84,0	85,2	84,7	0,67	0,78	0,84	6,2	2,36	4600	10000
MS201-75-4	55	75	460	97	1735	84,1	85,4	84,9	0,66	0,78	0,84	6,4	2,31	4600	10000

P_n: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal

U_n: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal

I_n: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal

N_n: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal

η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento

cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia

C_a/C_n: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal

I_a/I_n: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal

K_a: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial

FAITTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,15

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

FORMA • VERSION • FORMA

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO:

S1

IP 68

V3

IC40

PVC = 70 °C PE = 95 °C

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.414-18.424

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.414-18.424 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.414-18.424

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

MS201 - 4 Poli • Poles • Polos

DIMENSIONI D'INGOMBRO

OVERALL DIMENSIONS

DIMENSIONES GENERALES

Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L mm	Peso Weight Peso kg	J kg m ²
	kW	HP			
MS201-7-4	5,5	7,5	695	97	0.0250
MS201-10-4	7,5	10	765	110	0.0300
MS201-15-4	11	15	765	110	0.0300
MS201-20-4	15	20	845	126	0.0350
MS201-25-4	18,5	25	925	142	0.0400
MS201-30-4	22	30	995	156	0.0450
MS201-35-4	26	35	1065	170	0.0500
MS200-40-4	30	40	1135	184	0.0550
MS201-50-4	37	50	1235	204	0.0615
MS201-60-4	45	60	1335	225	0.0685
MS201-70-4	52	70	1495	258	0.0790
MS201-75-4	55	75	1585	275	0.0850

ALBERO

Esecuzione standard: albero dentato, 23 denti, angolo di pressione 30°, accoppiamento ANSI B.92.1 classe 5. Conforme a Norme NEMA 8".

Esecuzione speciale, fino a 80 HP: albero dentato, 15 denti, angolo di pressione 30°, accoppiamento ANSI B.92.1 classe 5. Conforme a Norme NEMA 6".

SHAFT

Standard version: Spline shaft: 23 teeth, 30° pressure angle, coupling ANSI B.92.1, class 5. In conformity with NEMA 8" standards.

Special version, up to 80 HP: Spline shaft: 15 teeth, 30° pressure angle, coupling ANSI B.92.1, class 5. In conformity with NEMA 6" standards.

EJE

Ejecucion standard: Eje estriado: 23 dientes, angulo de presion 30°, acoplamiento ANSI B.92.1 clase 5, en conformidad a las normas NEMA 8".

Ejecucion especial, hasta 80 HP: Eje estriado: 15 dientes, angulo de presion 30°, acoplamiento ANSI B.92.1 clase 5, en conformidad a las normas NEMA 6".

CAVI DEL MOTORE

MOTOR CABLES • CABLES DEL MOTOR

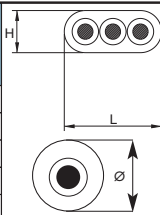
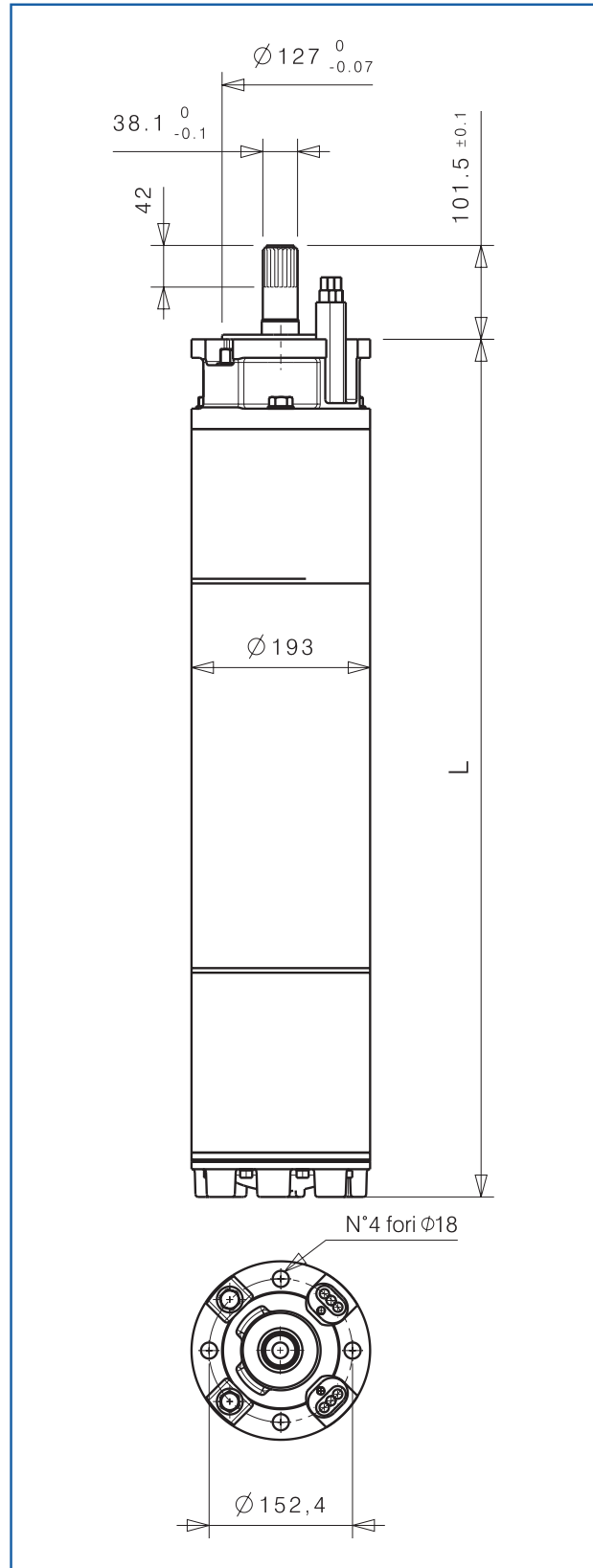
DOL		Y - Δ	
Corrente Nominale Nominal current Corriente nominal A	Sezione del cavo Cable cross-section Sección transversal cable mm ²	Corrente Nominale Nominal current Corriente nominal A	Sezione del cavo Cable cross-section Sección transversal cable mm ²
< 85	10	< 147	10
86 - 120	16	148 - 207	16
121 - 164	25	208 - 283	25
165 - 217	35	284 - 375	35
218 - 285	50	376 - 490	50

Sporgenza cavi dal motore = 4 m • Cable for connecting motor: 4 m long • Salida de los cables = 4m

DIMENSIONI DEI CAVI

CABLE DIMENSIONS • DIMENSIONES DE LOS CABLES

Sezione cavo Cable cross-section Sección transversal cable mm ²	L mm	H mm	∅ mm
3 x 10	24,2	10,2	-
3 x 16	28,4	12,1	-
3 x 25	34	14,5	-
1 x 35	-	-	13,3
1 x 50	-	-	16

SAER[®]

ELETTROPOMPE

10"

MS251

50 Hz 3000 l/min
60 Hz 3600 l/min

2 POLI
2 POLES - 2 POLOS

